



Пам'ятайте
про
Україну!

107. ДЖЕРЗІ СІТІ | НЬО ЙОРК. СУБОТА, 6-го ЧЕРВНЯ 1987

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, JUNE 6, 1987

No. 107.

VOL. XCIV.

ЗВІЛЬНЕНІ ЗІ ЗАСЛАННЯ

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС ВІДБУДЕ РІЧНІ НАРАДИ

Союзівка. — У понеділок 8-го червня ц.р., тут на власній відпочинково-культурній оселі розпочнуться наради Головного Уряду Українського Народного Союзу, в яких візьмуть участь: головний передсідник д-р Іван О. Фліс, заступник головного передсідника д-р Мiron Куропас, головний директор для Канади мр Іван Геврик, заступники головного передсідника Глорія Пашен, головний секретар Володимир Сохан, головний касир Уляна Дячук; члени Головної Контрольної Комісії: адв. Нестор Оленішчак, інж. Анатолій Дорошенко, Степан Гавриш, о. митрат Степан Біляк, Леонід Філь; головні радні: Василь Пастушок, Андрій Джула, Тарас Максимович, Роман Татарський, Текля Мороз, проф. Тарас Шмала, Володимир Квас, Євген Іванів, Володимир Гаврилюк, Гелен Олек-Сквіт, Андрій Кейбіда, Василь Ділюк, Олександр Худолій, Мирон Спольський; головний редактор „Свободи“ Зенон Силик і почесні члени Головного Уряду: Марія

Чучман, інж. Степан Куропас, д-р Ярослав Падок, Євгенія Жеребняк, д-р Анна Чопик, Володимир Запранюк, Марія Душник, проф. д-р Богдан Гнатюк і Анна Гарас.

Напередодні наради, тобто вже у неділю, 7-го червня, тут засідатиме Стипендіальна комісія УНС, яка має за завдання розглянути 270 прохань від студентів про урочення стипендій.

У понеділок, 8-го червня, наради Головного Уряду відкриє головний передсідник УНС д-р І. Фліс і виголосить вступне слово та накреслить рамки програми цілоденних нарад.

Члени Головного Уряду працюватимуть також окремими комісіями, звіти яких прийматимуться пізніше на пленарних нарадах. У четвер, 11-го червня у вечірніх годинах відбудеться спільна святкова вечеря з участю запрошених гостей і мистецькою програмою. Народи закінчатимуться правдоподібно у п'ятницю, 12-го червня, прийняттям постанов і резолюцій та кінцевими підсумками.

ВІДБУЛИСЯ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКО-ЛИТОВСЬКІ НАРАДИ

Нью Йорк (ПС КУП-ПО). — Згідно з повідомленнями з Парижу, у березні цього року відбулися в Парижі, Франції, важливі зустрічі і наради представників українців (КУППО), поляків („Неподлеглощі“) і литовців („Влікас“) для обговорення тісних співпраці та спільної дії на зовнішньому відтинку.

Поруч різних справ обговорено також справу сучасних кордонів між Україною, Польщею, Литвою і Білорусією. Виміна думок та підсумки в цій справі ґрунтувалися на відомому заклику чотирьох польських підпільних організацій („Воля-справедливість-незалежність“, Політичний рух „Визволення“, Ліберально-демократична партія „Незалежність“) і Політична група „Воля“, з яких ці групи звернулися „До братів українців, білорусів і литовців“, а також ставилися, які зайняли КУППО і „Влікас“ до згаданого заклику. У висліді дуже діловий виміна думок учасники паризької наради прийняли текст спільного становища: „14-го березня 1987 року стрінулися в Парижі представники поляків („Неподлеглощі“), українців (КУППО) та литовців („Влікас“), щоб обговорити питання кордонів між Польщею і Україною, між Польщею і Литвою та між Польщею і Білорусією. Нагодою для цього був заклику чотирьох польських груп (Організація „Воля — справедливість — незалежність“, Політичний

рух „Визволення“, Ліберально-демократична партія „Незалежність“) і Політична група „Воля“ з 16-го грудня 1984 року п. н. „До братів українців, білорусів і литовців“ в справі спільних кордонів.

Учасники наради в Парижі 14-го березня 1987 року вітають цей заклику і заявляють:

1. Ми не можемо вирішити питання спільних кордонів в зміслі правосильного договору;
2. Сучасні кордони є реальністю і ми свідомо цього факту;
3. Ми зобов'язуємося діяти, щоб признання цієї дійсності стало передумовою співпраці демократичних сил в наших батьківщинах для досягнення суверенності наших народів;
4. Ми сподіваємося, що наші майбутні незалежні уряди узаконять сучасні кордони;
5. Ми підтримуємо права всіх національних меншин в наших батьківщинах на повний їх національний розвиток.

Ми сподіваємося, що наші майбутні незалежні парламенти забезпечать ці права меншин конституційним законом. Слідують підписи учасників.

Крім цих важливих устій, учасники паризької конференції передискутували питання координації спільних виступів перед зовнішніми чинниками, зокрема в справах, які затрукують спільні інтереси цих

Суд над М. Руденком відбудеться в Ньюарку (Закінчення на стор. 3)

Помер ген. В. Філонович

Міннеаполіс. — У середу, 3-го червня ц.р., тут на 94-му році життя помер с. п. поручник армії Української Народної Республіки Василь Філонович.

Панахида за спокій душі Покійного була відправлена в Українській церкві св. Юрія Переможця.

Відбудеться курс грання на бандурі для інструкторів

Дітройт. — Українець Микола Дайчаківський, Марко Фаріон, Віктор Китастий та Ігор Махлай.

Приймаються тільки учасники, які мають щонайменше 16 років, добре володіють українською мовою, читають ноти та є завантаженими інструменталистами. Кількість учасників обмежена до 12 осіб, тому слід негайно голоситися на адресу Ірини Китастой: 16511 Riverside, Livonia, Mich 48154; tel.: (313) 591-1942.

на тут у п'ятницю, 5-го червня, о год. 7:30 вечора у похоронному заведенні Вошбирн МекРіаї. Заупокійна похоронна Служба Божа була відправлена у суботу, 6-го червня, в українській православної церкві св. Юрія Переможця.

ми будуть: Петро Китастий Микола Дайчаківський, Марко Фаріон, Віктор Китастий та Ігор Махлай.

Приймаються тільки учасники, які мають щонайменше 16 років, добре володіють українською мовою, читають ноти та є завантаженими інструменталистами. Кількість учасників обмежена до 12 осіб, тому слід негайно голоситися на адресу Ірини Китастой: 16511 Riverside, Livonia, Mich 48154; tel.: (313) 591-1942.

Совети засудили на смерть партійного діяча

Москва. — Агентство Асоцієтєд Пресс інформувало, що советський суд засудив на кару смерті високого партійного діяча, комуніста в Узбекистані, колишнього першого секретаря Бухарівського району за перекупство і розкрадання державного майна.

Повідомлення особи в Москві кажуть, що це мабуть перший випадок покарання смертю через розстріл члена компартії вищого рангу, бо звичайно таких засуджують на тюремні речення.

Советське пресове агентство ТАСС повідомило, що Абдувахід Карімов знеслав свій партійний квиток, довірену йому позицію і брав високі хабарі від різних осіб за дрібні чи більші послуги, не зголошував цього нездорового і незаконного явища до вищих партійних чи урядових органів, а отримані гроші й речі привласнював собі для приватного використання.

ТАСС далі інформувало, що смертний вирок винесла юридична колегія Верховного суду СССР в Москві. В інформації не сказано однак

коли буде виконаний смертний вирок. Карімов був знятий зі свого посту в 1984 році і вже тоді говорився в інформації, що він буде поставлений перед суд і відповідатиме за кримінальну діяльність. Центральний Комітет КПСС прийняв резолюцію в минулому році, тобто вже за владування Михайла Горбачова, що суди зобов'язані повинні гостро карати партійних діячів, які допускаються порушення законів і привласнюють собі державне майно. У вересні минулого року засудили також міністра внутрішніх справ Вадима Басманова, але жалючого повідомлення про виконання вироку смерті не було. Три роки тому засудили і розстріляли керівника великого універмагу в Москві, також за корупцію і привласнювання майна.

Від часу, як М. Горбачов став генеральним секретарем ЦК КПСС, в березні 1985 року, він зокрема в Узбекистані провів широку чистку серед партійних кадрів.

Советська газета написала про Р. Свистунова

Нью Йорк. — Як уже інформовано, 27-го травня в Швецію перелетів на літаку АН-2 24-річний громадянин СССР Роман Свистунов і попросив політичного притулку.

З цього приводу газета „Советская Россия“ в числі з 30-го травня надрукувала довшу вістку під заголовком „Ведеться слідство“, яка присвячена справі Р. Свистунова. Ось що пише автор вістки М. Ніколас:

„Вчора було опубліковано повідомлення ТАСС, з якого стало відомо, що 27-го травня перелетів у Швецію на літаку АН-2 Свистунов, який був звільнений два роки тому з „Аерофлоту“. В свій час Свистунов закінчив Білоруське летунське училище цивільної авіації і працював другим пілотом на АН-2 в Миколаївському об'єднаному авіаційному загоні.

Два роки тому він пішов з авіаційного загону, не працював, вів паразитичний спосіб життя. Напопився у знайомих кілька тисяч карбованців. Народний суд вимагав від нього повернути гроші, і тоді Свистунов втік з Миколаєва і опинився у

Прибалтії. Там він розшукав летуна Кузьміна, з яким разом вчився, і сказав йому, що він перебуває на вакаціях.

Два дні Свистунова, як кажуть, терся серед лотчиків, ходив вночі, розпитував, одного разу навіть попросив в поїзд, але, звичайно, дістав відмову. Від злочинного пляну, Свистунов не думав відмовлятися. Використавши знайомство з другим пілотом, своїм однокласником, він рано вранці обманним шляхом проник на літак. О п'ятій годині ранку йому вдалося включити мотор і піднятися в повітря. Пального було мало, і АН-2 сів на воду поблизу острова Готланд.

Свою вістку автор закінчує такими словами: „Як відомо, советська сторона звернулася до шведських властей з проханням видати злочинця, а також повернути літак і майно, що знаходиться на ньому. Створена комісія для розслідування події“.

Покищо шведський уряд не відповів на прохання советів видати „злочинця“ і наваряд чи видасть Р. Свистунова.

В АМЕРИЦІ

У СТОЛИЦІ ТЕКСАСУ Остині законодавці цього стейту закінчили одну з найбільш критичних сесій стейтової легіслатури. Застій був спричинений конфліктом між законодавцями стейту та губернатором Біллом Клемменсом у справах стейтового оподаткування. Спеціальну сесію легіслатури скликали знову на 22-го червня ц.р. серед побоювань, що школи Тексасу не будуть мати можливості відкритися, як було заплановано у серпні, якщо новий бюджет не буде ухвалений до кінця липня ц.р. Це вперше від 1961 року, що легіслатура Тексасу закінчила свою звичайну сесію без ухвалення бюджету.

З 1-ИМ ЛІПНЯ Ц.Р., як заявляють урядники Департаменту транспорту, увійде в силу закон про те, що водії вантажних авт матимуть право тільки на один дозвіл їзди Коли кілька років тому перевірка випадків вантажників виявила, що 44 водії, які були причиною цих випадків, мали 63 дозволів їзди. 98 суспендованих дозволів, 104 попередніх випадків і 1456 порушень транспортного руху. Закон передбачає грошові покарання переступників до 5,000 дол. та до 90 днів тюрми.

ДВА ДНІ ПІСЛЯ ТОГО, як у Скокі, передмісті Чикаго, відкрито пам'ятник живим жертвам голокосту, спотворено його написом „брехун“ та розмалювано евасниками. Поліція Скокі та Чикаго не має жадних інформацій в цій справі. Пам'ятник споруджено за проектом Едварда Чесні з Дітройту, після трирічної збірки комітету тих, що вижили голокосту. Американсько-жидівський комітет. Римо-Католицька архидієцезія Чикаго та Церковна федерація великого Чикаго оголосили 1,000-доларову нагороду за інформації, які уможливили б притягнути до відповідальності винних.

РОЗПОВСЮДЖЕННЯ ВІРУСУ АІДС серед людей, які живлять наркотиками доживлю, продовжується, не зважаючи на те, що були невеликі успіхи у переконанні наркоманів, щоб оминати заражених голків. Біля 750,000 американців є прямо наражені на інфекцію вірусу через живлення доживлю вприскування наркотиків, заявив д-р Дон Де Жарль з Ньюйорського стейтового відділу Служби зловживання субстанціями.

ОЧІКУЮТЬ ВАЖЛИВИХ РІШЕНЬ У ВЕНЕЦІЇ

Венеція, Італія. Кореспонденти, які супроводжують президента Роналдо Регена у його подорожі до Італії, де він і інші його найближчі співробітники братимуть участь в нарадах голів сімох індустріальних держав, інформують про поставу Президента ЗСА і цілої делегації до справ розброски, зокрема зрушення з місця переговорів про підписання договору З'єднаннях Стейтів Америки із Советським Союзом про зменшення продукції і відлягнення з Європи ракет середнього засагу з атомовими головками.

Підписання такого договору зацікавлені також більшість європейських держав, головню тепер, коли Бонн, а згодом західнонімецький уряд канцлера Гельмута Коля і німецький парламент, „прочистили“ шлях для продовження розмов і відбуття чергової святаульної зустрічі на вершинах між Р. Регеном і советським лідером Михайлом Горбачовим можливо ще в цьому році.

В окремі заяві Президент та, яку прочитав представник масової інформації речник Білого Дому Марлін Фітсвотер говориться, що З'єднанні Стейтів Америки особливо задоволені одностайною поставою до справи розброски членських держав Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО) яка простелює шлях до історичного підписання першого, того роду договору, який може забезпечити майбутнім поколінням мир на довшу мету.

Позицію президента Р. Регена відносна в повному розумінні цього слова і доступу до нього мають тільки Перша Лейді Ненсі Реген і вже згаданий М. Фітсвотер, який кожному функцію зв'язку між Президентом і „зовнішнім“ світом.

Кореспонденти, які супроводжують президента Роналдо Регена у його подорожі до Італії, де він і інші його найближчі співробітники братимуть участь в нарадах голів сімох індустріальних держав, інформують про поставу Президента ЗСА і цілої делегації до справ розброски, зокрема зрушення з місця переговорів про підписання договору З'єднаннях Стейтів Америки із Советським Союзом про зменшення продукції і відлягнення з Європи ракет середнього засагу з атомовими головками.

Підписання такого договору зацікавлені також більшість європейських держав, головню тепер, коли Бонн, а згодом західнонімецький уряд канцлера Гельмута Коля і німецький парламент, „прочистили“ шлях для продовження розмов і відбуття чергової святаульної зустрічі на вершинах між Р. Регеном і советським лідером Михайлом Горбачовим можливо ще в цьому році.

У СВІТІ

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ оборони ЗСА Каспар Вайнбергер оправдується, що він, наслідуючи відносини в Північно-Атлантичному Оборонному Союзі (НАТО) і перестерігаючи перед загрозою захитання бойової сили цієї дуже важливої і потрібної установи, шідком не мав на думці вмишуватися до внутрішніх чи виборчих справ у Великобританії. Зрештою він, чи його помічники, виступають в Європі і ЗСА, не згадували по імені британської Лейбористської партії, яка, опанована тепер скрайніми елементами, своїми експериментами у політиці й обороні діє може нанести чималих шкод для НАТО. Політичні спостеріачі і кореспонденти звертають увагу на можливість перемоги Лейбористської партії у парламентних виборах, яка наголосить у своїй передвиборчій політичній платформі економічній справі, зокрема безробіття і соціальне забезпечення. Також цілком неспотрібно, на думку коментаторів, президент Роналд Реген позитивно висловився в користь теперішнього прем'єр-міністра Маргарет Тачер і британці потрактували це як вмишування у виборчі справи Великобританії. Треба сказати, пишуть британські газети, що популярність Р. Регена у Великобританії невелика і тому йому не слід було займатися становищем.

У БЕЙРУТІ ПОХОВАЛИ з великою участю війська, поліції і народу, вбитого розривною бомбою прем'єр-міністра Рашіда Карамі. Домовину несли на плечах воїки регулярної урядової армії вулицями міста Тріполі, де народився і виростав Карамі. Приблизно 100,000 осіб брали участь у похороні відомого довголітнього політичного діяча, прем'єр-міністра на протязі 13 років, мусульманина, який вважав, що тільки ливанці мають право і можуть вирішити свої внутрішні справи. В останньому часі він схилився до думки, що значну допомогу ливанцям можуть дати сирійці, які втримують на ливанській території значні військові частини, головню в долині Бекаа.

ІТАЛІЙСЬКА ПРОВІДНА політична партія християнських демократів, яка безперервно стояла при владі 20 років після Другої світової війни, пов'язала свою передвиборчу кампанію з релігією, зокрема з Римо-Католицькою Церквою. Джуліо Андреотті, один з популярних серед народу політиків, заявив недавно на одному передвиборчому мітингу, що італійський нарід, зокрема виборці не мають великого вибору: якщо голосуватимуть за лівих, приспівуватимуть прихід комуністів до влади; якщо голосуватимуть за християнських демократів, скріплюватимуть Церкву і релігійні цінності, за які ця партія заступається. Очевидно, соціалісти, ліберали, республіканці й інші закинули лідерам Християнсько-демократичної партії, що вона шукає таким способом підтримки Ватикану, речники якого обіщали не вмишуватися до виборчих справ, якщо моральні цінності не будуть загрожені. Парламентарні вибори в Італії, як відомо, відбуватимуться 14-го і 15-го червня цього року.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН і Перша Лейді Ненсі та інші близькі співробітники Президента, прибули до Венеції для участі в конференції сімох індустріальних держав. На лєтовіші у Венеції президента Р. Регена й американську делегацію вітав прем'єр-міністр італійського тимчасового уряду Амінторе Фанфани. Тому, що наради голів індустріальних держав розпочнуться у понеділок, 8-го червня, Президент ЗСА матиме досить часу для відпочинку, ведення розмов на вищому рівні, приватної аудієнції у Папі Івана Павла II, яка запланована на суботу, 13-го червня. Участь у конференції братимуть такі держави: ЗСА, Великобританія, Франція, Італія, Західна Німеччина, Японія і Канада.



Раїса і Микола Руденки

Нью Йорк. Як інформували Закардонного Представництва Української Гельсінкської Групи Надія Світлична, Миколу і Раїсу Руденків звільнено зі заслання декілька років перед офіційним терміном.

Микола Руденко, один із основників УГГ, і його дружина Раїса повідомили у телеграмі до друзів в Західній Німеччині з половини місяця травня ц.р., що їх „помилували“ і що вони хотіли б виїхати до Західної Німеччини на лікування. В телеграмі вони заявили, що залишатися на місці заслання в містечку Майма, Горно-Алтайської автономної області, доки не буде полагатиме їхнє прохання на виїзд до Західної Німеччини на лікування.

Подобно звільнення Руденків зі заслання не є відомим. Вони були засуджені за „протисовєтську пропаганду“ згідно із статтею 62 Кримінального кодексу УС СР, який тепер є під розглядом. У телеграмі не подано, так як того вимагали советські чинники у випадку звільнення інших політичних в'язнів в останніх місяцях.

Пресове повідомлення періодика „Короткі новинки з СССР“ з 15-го травня подало, що М. Руденкові повернено велику частину його манускриптів і архівів, які йому сконфісковано при арешті, перед його теперішнім звільненням із заслання. Це дозволило 66-літньому письменникові закінчи-

„Нова“ концертуватиме в Ньюарку

Ньюарк, Н. Дж. — Українська Музична Фундація алаштовує концерт камерного ансамблю „Нова“, який відбудеться в неділю, 7-го червня ц.р., в годині 5-й по полудні в залі Українського Народного Дому в Ірвінгтоні, Н. Дж., при 140 Проспект авеню.

Цей ансамбль є заступлений інструментами: фортепіано, скрипка, віоля і чello. Піаністка Лариса Крупа, яка закінчила з відзначенням Український Музичний Інститут Америки і та-

кож дістала диплом з відзначенням в Піболі консерваторії, де додатково здобула магістерку, є музичним керівником ансамблю „Нова“. Всі виконавці цієї музичної групи мають за собою високі професійні студії і успішні концертний досвід.

В програмі „Нова“, крім світової музичної літератури, є твори українських композиторів Василя Витвицького і Антона Рудницького.

Ансамбль „Черемшина“ виступить на Фестивалі в Нью Джерзі



Ансамбль „Черемшина“ в Монреалі виступить на концерті Українського Фестивалю в суботу, 13-го червня, в Гарден Стейт Арте Центрі в Голдвелл, Н. Дж. Програма включає також виступ інших українських вокальних і танцювальних ансамблів.

СВОБОДА
Українська медіа-група
FOUNDED 1993
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6864) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Tel.: (201) 451-2200
Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. USA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих на її адресу. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих на її адресу. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих на її адресу.

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Заглушення — новий прояв „гласности“

Офіційні речники Адміністрації президента Рональда Регана повідомили, що два дні після припинення заглушення радіопередавання „Голосу Америки“, союська заглушувача апаратура була скерована на чотири головні західноєвропейські радіопередачі, а саме „Дойче Велле“ (німецька хвиля), Si-Bi-Si з Лондону і дві радіостанції з Мюнхену „Вільна Європа“ і „Радіо Свобода“, які є сильні в оці союських урядових пропагандистів і проти яких офіційно союські речники ведуть непереривну боротьбу від довгих років.

Це не означає, кажуть речники Адміністрації, що „Радіо Свобода“ і „Вільна Європа“ не були предметом заглушення раніше. Однак тепер союська „технологія“ працює з подвійною силою відколи генеральний секретар ЦК КПСС Михайл Горбачов вирішив, що передачі „Голосу Америки“ не такі вже шкідливі для Союського Союзу, бо у них домінує в першу чергу економіка, спосіб життя американців, а чужою на другому місці стоїть справа політики і політичні коментарі.

Два дні після союського припинення заглушення радіопередавання „Голосу Америки“ інженери в Західному Берліні заважили, що принаймні два союські заглушувачі були включені до „хору“ заглушувачів передачі „Радіо Свобода“ і „Вільна Європа“, які передають свої передачі 24 години на добу різними мовами народів Союського Союзу і східноєвропейських держав. Ці радіостанції, зокрема „Радіо Свобода“, були інтенсивно заглушували від початку свого передавання в 1950 році. „Голос Америки“ союські заглушували тільки тоді, як існувала напруга у відносинах між ССРС і ЗСА, зокрема після 1979 року, тобто після окупації Союським Союзом Афганістану. Як відомо, вторгненням союського окупаційного війська до Афганістану був сильно розчарований тодішній президент ЗСА Джиммі Картер, який наказав зірвати з Москвою деякі культурні програми.

Зрештою передавання з Мюнхену було предметом кількарізових переговорів між американськими і союськими представниками і треба припускати, що й теперішній „демократ“ М. Горбачов повернувся до цієї теми, як тільки потепліють відносини між Америкою і комуністською імперією.

Політичні спостерігачі й аналітики, а головне знавці підсоюської проблематики однозгідно кажуть, що „Радіо Свобода“ глибше аналізує союські відносини. Наприклад, коли в минулому році вибухли були заворушення в Казахстані, „Голос Америки“ передавав переважно інформації, отримані від кореспондентів чи пресових агентств. Натомість „Радіо Свобода“ дала справжню аналіз відносин в національних республіках з наголосом на відродження націоналізму і відкритої боротьби поневолених народів з комуністичними окупантами. Крім того вона передавала своїм слухачам докладний профіль Геннадія В. Кольбіна, росіянина, якого Політбюро назначило на першого секретаря, усунувши перед тим місцевого кар'єриста Дінмухамеда Кунаєва.

Малкольм С. Форбс, керівник мюнхенської станції „Радіо Свобода“, назвав її програму „сурогатом вільної преси в комуністичних країнах“, зокрема в ССРС. Деякі коментатори критикують Чарльза З. Віка, директора федеральної інформаційної агенції, якому підлягає „Голос Америки“ і який, нібито, зумисне створив таку атмосферу, щоб улегшити Урядові співпрацю з Москвою. До цієї справи висловили свої думки також інші відповідальні за радіопередачі до ССРС особи, які підтвердили, що 70 відсотків заглушення союські скеровують проти „Радіо Свобода“, яке у своєму часі квестіонувало навіть право володіння Москвою над іншими поневоленими народами і домаглося самостійності для багатьох з них.

Так виглядає горбачовська „гласність“ на практиці.

ТОМУ, ЩО З'ЄДНАНІ Стейт Америки і Союський Союз виявили зацікавлення понад шестирічного військового між Іраком і Іраном, існує можливість згаданих конфліктів, або навіть замирення, — заявив кореспондентом заступник міністра закордонних справ Іраку Вісам аль-Загаві. Також інші іракські політики висловилися в користь замирення і тому не треба виключати, що згадувані надпруги вже поробили заходи, щоб звести до столу переговори обидві сторони. В Багдаді думають, що економічне ембарго проти Ірану і стримання достав всякої зброї до тієї країни, значно прискіпять мирні заходи.

А ось поза лаштунками Союського Союзу, Москва, зрозуміло, дуже ризикне відвідати Союзу. Прийшов час, коли туристів Заходу вже пускають в недовго заборонені зони, які дбайливо приготували і прихоронили. І тому є два „ССРС“, один з них „Союз очима закордонних туристів“. Таким туристам показують те, що на союській території називається „показуха“ — від слова „показати“, те, чого нема в щоденному житті. Закордонним туристам показують Новодівичий монастир, дозволену частину Кремля, церкву на Коломенському, Ясну Полян, маєток письменника графа Л. Толстого, пущинські місця, Суздаль, Володимир, Псков, Ярослав... Це, що не було об'єднане, що викликає захват, і що не належить союській епосі.

Закордонних туристів возять у добрих автобусах, вони об'їждять у колійних червоних трапезних, відпочивають у спеціальних готелях під захистом служби кагебистів, паряться у славних фінських лазнях (банях) з жіночою обслуговування, їзять на „тройках“ з „бубенчиками“ — маленькими дзвониками, вони слухають оперних театральних „циганів“.

У старих „горніках“ (покоях) томляться в сарафанках комсомолки, зображають „народ“.

Туристи об'їждять у „зубашках“ — хатках з фольклорними деревляними одягненими слугами.

Департамент рільництва подає, що врожай пшениці за останні два роки зменшився на 50 відс., молочної продукції на 40 відс., тютюну 75 відс., зросли кукурудза і ячмінь 40 відс. і соя 25 відс. Цього року врожай буде ще гірший через горяч і посуху. Тому секретар фінансів Бейкер домагається збільшення кредитів для фермерів перед банкрутством і для збільшення продукції кукурудзи і сої. ССРС найбільший сьогодні імпортер зерна на світі, через погані врожай (гостра зима-мороз) купив 4 мільйонів тонн пшениці і кукурудзи, а до кінця року буде потребувати ще 20 мільйонів тонн з ЗСА по зниженій ціні (Канада і Аргентина протестують). Виглядає, що поданий Тассом минулорічний урожай 210 мільйонів тонн був зфабрикований, а може робить запас на випадок світової завірюхи.

Ціни на нафтові продукти в дальшому будуть зривати, головним літом осінню. Департамент промислу повідомляє, що запаси газу і бензину меншають, нині, — найменші за останні роки і за катастрофічного зменшення продукції. Експерти твердять, що за наступних п'ять років продукція нафти у ЗСА впаде до двох мільйонів барилек денно, бо тяжко знайти нові — корисні джерела — поклади, і вони закіншаться. Шукання і продукція однієї барилки нафти коштує 17 дол. у той час, як в

Михайло Кучер

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ І СЛУХНЯНІ ТУРИСТИ

Кельнерок тоді не було. Іді і пиття вбріди, але такої ніколи не бачить основне союське населення.

Інтуристам показують уламки колишньої Росії, монастирі, де недавно п'яні комсомольці з кулеметів розстрілювали іхоні і фрески, келії ченців, з яких недавно виводили ченців на розстріл, де також недавно тримали малолітніх злочинців, реставровані панські садиби (усадби) часів Тургенєва. Показують стару реставровану Росію, якої вже ніколи не буде. Але ось „будь ласка не дивіться туди. Там нічого цікавого“. Там заборонені крамниці для місцевого населення. Поліції порожні, але не зовсім. На них ніколи не бракує пляшок горілки, але вона не з зерна, не з картоплі, вона з нафти; і на місцевому говорі називається бормютоха. Туристам того не показують, їм показують минуле і чуті захоплені вигук „gorgeous“, „marvellous“.

Ось американська туристка, не будемо казати кілька років. Поки у неї фоліотелі і довгі штучні війти неможливо кольорова спідниця-міні, від якої не в силі відвести очі комсомолка-ударниця, яка в „кокошнику“ репрезентує „нарід“.

Андрій Бук

ЕКОНОМІЧНИЙ ОГЛЯД

Савдійській Аравії одного дол. Сьогодні ЗСА імпортує 40 відс. нафти, а за два роки запотребування має зрости до 55 відс. Президент хоче збільшити продукцію нафти на один мільйон барилек денно, щоб зменшити імпорту. Останньою світовою продукція нафти — 16 мільйонів барилек денно зросли до 19 дол. за барилку — найбільше зросли в Європі. Імпорту зросли на один мільйон барилек денно, з чого ОПЕК експортує дві треті продукції, а ЗСА імпортує одну третю. Наступна конференція 13 членів ОПЕК-у в червні у Відні з метою дальшої продукції і підвищення ціни.

У банківській системі, після конференції і ревізії, захищеного фінансового стану деяких банків (збанкрутували через несплату рати відсотків відсталіх країн) поширено коло діяння на забезпеченні поліси, на участь в біржі, головні зміни в фондах, бо 33 відс. банків немагає — виходить дефіцитом. Банки знизили відсотки на кредитових картах з 18.5 до 13.8 відс. У лютому на міжнародній конференції банків рішено якнайшорше розв'язати фінансову кризу деяких банків, бо це загрожувало світовій економіці. Банкова

Американка вчила російську мову і тепер її знає „kogda you'll come back to me...“ французька шоканіна, загладуючи в розмовник, стогне: „как мило“. Французька мова має постійний наголос на останньому від початку слові і тому виходить не мило, а мило, але хто тим журиться?

А ще недавно союських пролетарських дипломатів вчили у книзі „Правила хорошого тона“ 1889 року. Там було сказано як і скільки дами на прийняттях мають носити дороге каміння, були три способи допомогти дамі сісти до карети, як увійти до віталіні, як уклонитися, почати „світську розмову. Дуже багато „як“. Але тоді у „страшні“ часи царського режиму дипломати царя не займалися шпигунством.

Напередодні тисячоліття помітні деякі зміни становища союської влади до Ватикану і до релігії взагалі. Цілком певно — це зміни тактичного характеру, але вони є. В урочистості відзначення тисячоліття очевидно зацікавлений і московський патріархат.

У минулому році пресою і аташе союської амбасад в Римі взяв участь в авдієнції, влаштованій Па-

пою для працівників преси. Так сталося вперше і напевно це мало політичні мотиви.

У квітні м.р. в Римі була делегація союських журналістів — дев'ятеро членів. Це була ревізія на запрошення італійської журналістичної федерації. Союські журналісти виявили бажання зустрітися з Папою. Зустріч відбулася в „атмосфері сердечної приязні“. Папа промовив російською мовою — це була імпровізація, згадав „велику російську літературу“, цитував (!) Толстого і Достоевського та підкреслив значення культури для справи миру. Після авдієнції ватиканське радіо мало інтерв'ю з головою союської делегації. Виявилось, що союські журналісти, не так уявляючи собі Папу. Щось подібного в минулому сказав після розмови з Папою зять Хрущова — „Папа не кусяться!“ Ця „глибока“ думка тоді обігла цілу західну пресу.

У згаданих подіях напевно можна збачати „нову еру“ Горбачова.

Також минулого року директор Інституту атеїзму при союській Академії наук дав інтерв'ю католицькому тижневикові „Famiglia Cristiana“ — наклад один мільйон примірників. Було сказано: якщо Папа хоче відвідати католицьку в ССРС — нехай приїде. Ми цінимо працю Папи для миру.

Віктор Городач, дирек-

(Закінчення на стор. 4)

квартил ц. р. 280 пунктів (24 відс.), нині стала коливатися з уваги на стабілізацію долара і піднесення відсоткової стопи двома банками з 7.5 відс. до 8.25 відс. Сильно активізуються у біржі Японія, Німеччина й інші європейські держави, купують більшість американських дол., щоб рятувати від дальшого спаду на вартості своїх валют. Не перешкоджає ростові біржі викриття надутих „1. Боского вже засудили, трьох інших і спілників з Великобританії далі слідять і викриття афери торгу, наркотиками (19 у'язнено з того дев'ять брокерів). Біржові аналітики твердять, що біржа буде далі зривувати (з малою передшкорою літом) і до кінця року зросте до 23 відс. бо стала світовою. Від неї залежать біржі цілого світу, які також від останнього року зривують. За перший квартал ц. р. найбільше зросла біржа в Торонто (27 відс.), а минулого року: в Парижі — до 49 відс., Гон-Конг 45 відс., Токіо до — 43 відс. Також не захитали економічного росту і престижу уряду афери з контраст і продаж зброї Іранові, званого „іраногейт“, всі департаменти працюють справно й успішно, роздують до безмежності демократичний Конгрес, засоби масової інформації і всі ліберали, переконуючи поверх 50 свідків, підкопуючи довір'я

(Закінчення на стор. 3)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про „безвартісну“ нашу літературу

Минулого місяця, королів перед традиційним Українським фестивалем в Нью-Йорку, серед оголошень у нашому щоденнику прочитали ми таке, що невідомо було чим сміятися, чи плакати. Наш відомий і шанований громадянин та власник крамниці проголосив випродаж українських книжок по 25 центів. Це і згадувалося закликом: „Приходьте з мішком і забирайте!“

Ми читали і ставили собі питання: „Чи справді наша книжка вже так безцінна, так не представляє ніякої вартості?“

Але справді, не лише ця одна крамниця хоче позбутися українських книжок, яких ніхто не купує. Знаємо, що інші в яких знаходяться українські видання ніяк не могли б етипатися на поверхні як книгарні і українські книжки в них — це лише „додаток“ до меду, гриби, шиток до вишивання чи цукерки.

За українськими книжками майже ніхто не питається і вони тільки займають місце на полицях, — чуже часте виспелення.

І тому тепер, коли підготовається видання будь-якої книжки, виданої українською мовою, навіть коли є на це конкретні фонди, то стає руба питання, як великий має бути наклад і хто та де буде цей крам переховувати.

А скільки літературних творів українською мовою побачило світло денне в останніх роках? Застеся, що дуже мало. Звичайно появляються збірники, регіональні видання, альманахи, час від часу малі збірники поезії і це все.

Правда, меншає також з кожним роком число українських літературів і охочих писати по-українськи, коли так мало є зацікавлених людей українською книжкою. Коли постигає таких, які належать до цієї скромної групи літературів, чому не пишуть і не видають своїх творів, відстанете відповідь: „Для кого і за що...“ Цей сумний факт потверджує остання стаття у „Новому Шляху“ про літературний вечір товариства українських письменників „Слово“ в Торонто.

Читасмо і очам не віри-

мо. В цій Канаді, що її звя-

чайно, дають нам як приклад розквіт українського життя і культури, на вечорі, в якому шість авторів читало зразки своєї прози, була лише... горстка людей, майже виключно, як звичайно, старшого віку. Так який автор репортажу, сам літератор, і це дає йому причину до засталося, що і нас призвело до сьогоднішніх не надто веселих міркувань про обчуження вартості української літератури.

І Монастирський стверджує, що справа не в цьому одному вечорі, а в постійному ігноруванні рідної культури, зокрема в літературній формі, не вважаючи на „квітуче українське організаційне життя“.

І саме він екзактує на це байдуже коло, жертвою якого паде тепер українська література. Він пише: „Можливо, що не маємо тут великих талантів і визначних творів, які могли б зацікавити суспільство. Однак воно утримує культурну творчість на такому пісному хлібі, що годі сподіватися її буйного росту“.

Коли взяти до уваги щораз менше число тих, які читають свободі українською мовою, то цей „пісний хліб“ ніяк не має виглядає дістати „омасту“.

Яка, отже, доля української книжки в діспорі? І які виходи цього модного тепер кляча про „вічну українську діспору“ без існування української культури, якої таки голоючим речником є завжди література?

А все ж хочеться і в цій проблемі шукати за якими променями. Є це і сьогодні терен, на якому українська книжка має тільки одно читача. У нас на руках лист нашого молодого і пильного дописувача до „Свободи“ і „Юнака“ Корнелія Шмидла із Бразилії. У ньому він пише з якою тугою ці молоді люди викикують там кожного числа журналу, кожної української книжки і як ходять вона з рук до рук. „Прочитано, не забуває про нас“, — кінчає він свого листа.

То може, однак, є це надія для українського друкованого слова?

О—КА

ВСУПЕРЕЧ ОПОЗИЦІЇ Адміністрації президента Рональда Регана, Палата Репрезентатів переважною кількістю голосів схвалила закон, що зобов'язує коментаторів засобів масової інформації висвітлювати громадські спірні питання й представляти протилежні погляди. Це рішення видивнуло на денне світло аргументацію обидвох сторін: коментатори твердять, що це непотрібне та несправедливе втручання у свободу вибору їхніх програм, а сторонники цього закону доводять, що багато менше число людей має доступ до крайової мережі хвилі етеру, як до преси і цей закон, є потрібний для забезпечення поглядів меншин в радіо та телевізії.

Клим Яро-Славський

ЗБАРАЖЧІНА

Після програми наших визвольних змагань, польська влада зарекомендувала себе вже першого дня. Почали злирати з людей зоботи, з одного чоловіка стягав зоботи навіть сам польський старшина.

Десять літ пізніше це ліпше пописалася польська влада. Жертвами пацифікації впадо 35 осіб, у цьому числі — д-р Д. Сенік, д-р Л. Голінатий, д-р Калина, д-р Коконинський, мгр Грицина, інж.Тураєвський.

Найбільш кривавими в історії Нового Села й страшинами за роки татарських навал були роки 1944-47, коли радянські війська вдруге зайняли село. Новосільська в'язниця була переповнена нещасними жертвами; в одних з тих самих камерах сиділи жінки, діти й чоловіки. Будинки суду став місцем страшного катування. Помордованих і постріляних голих чоловіків і жінок, на сором ХХ-му ст., привозили до Нового Села й скидали біля латинського костельця. Трупи лежали по кілька днів для публічного огляду, тоді вивозили їх, скидали в протитанкові ями й привозили нові жертви.

Про село Розношинці, що видало багато інтелігенції, в цьому році письменника Івана Смоляка, написав статтю Роман Воробець.

Зупинимось над однією подією, що представляє яскравий образ Польщі початків тридцятих років. На фільварку в Розношинцях, коли заарештованих, провідних селян закидали до кирата, об'їждано бляшанками й під зупи биття, кпин й образливих вигуків „о, як, вигладідай повшоднічонки українську Розношинці“, заставлено їх обертати, що господарська машина, наче вони були кіними... Люди, що були свідками цих знущань, на колінах повзли від фільваркової брами до палати лідича та з сльозами на очах просили його звільнити нещасних. Клятий лях збував їх сміхом, реготом. Пропускаємо

деталі паціфікації з такими тортурами як биття жертв по п'ятах дошкою з повбиваними цвяхами й іншими знущаннями садистів.

„Ми сумніваємося, — кінчить свою статтю автор, — щоб такі знущання мали колись місце навіть серед диких і некультурних племен у пралісах і джунглях Африки“.

Розповідь про Романове село Полтавщини починає мотом (із вірша М. Качалуби) „Гуде луною Сапариха — Романове Село в піснях...“ Автор тепло згадує священників і цілу низку інтелігенції, що вижили з цього села.

Під час коли сcribe всі автори розповідають про свої села, наголошуючи знущання всіх окупантів, поет Михайло Качалуба (з професії лікар, проживав у Швайцарії) в своєму споміні про Романове Село згадує погідні, а то й веселі моменти. Наприклад, пригадує собі як малим хлопчиною, коли царське військо кватрувало в його рідному селі, одного разу мати погостила вічногогодного москаля (заступника начальника військових складів) варениками... „Зів цілесну миску та й жаже... Вот харашо пакушал“. А мати до нас: „Наївся, трохи не лопне, а жаже, що тільки пакушал“.

Примемо прочитати то місце, що ним автор завершує свій спогад: „Ще сьогодні пригадую собі, як я орав у полі (хоч не було мене видно з-поза цегли), аж ось з'явився кінний загін на шляху й понеслася козацька пісня. Я витягнувся на струнку й так простояв, поки не переїхало військо. Про цей момент я потім, уже як студент писав:

Батіг на плечах застиг крісом
і босі п'яті притягались...
Трибуно сонце ген над лісом
сміялось хлопцям до лиця...“

Корнило Гонта, пишучи про село Синягівку й Синяву, подає що, „на околицях Синяви знайдено прикраси IX-VIII ст. до Хр“.

У статті Степана Дворника про Скоричи читаємо, що в цьому селі 1648 року побував гетьман Богдан Хмельницький і навіть, згідно з переказом, сповідався і приймав св. Причастя в місцевій церкві.

Терпівівка, про яку написав о. Андрій Заяць, звертає нашу увагу тим, що біля неї виявлено поховання черняхів-

ської культури III-VI сторіч.

З невеликого села поза вчителями й абсолютними середніх шкіл, вишлю декілька осіб із академічною освітою: деякі з них студіювали за кордоном.

З Терпівівки походить професійний актор Ярослав Гелас, сьогодні головний режисер Тернопільського обласного українського музично-драматичного театру ім. Т. Шевченка й народний артист УССР.

Про живописне село Черняхівці спільно написали Володимир Бойко, Іван Мазуренко й Василь Осачук; назва їхньої статті — спогади „Черняхівці — Українська Швайцарія“.

Красою цього села з нагоди візитації 1906 року захопився був Митрополит Андрій Шептицький. Оглядаючи панораму села з вікна парафіяльного дому, заявив, що Черняхівці — це найкраще село, яке йому будь-коли доводилося оглядати.

Про знаменні моменти цього села згадаємо за чергою.

У роках до Першої світової війни, коли галицький Крайовий Відділ, який складався з поляків, відмовив „Провіт“ державну субсидію, черняхівський лідич Володислав Федорович слав княжий дар у сумі 4,000 австрійських корон на дальше існування цього товариства.

Підчас української визвольної боротьби Черняхівці сформували одну сотню добровольців, частину якої відправлено на фронт, а іншу частину переведено на вишків. По нашій програній визвольній війні понад тридцять черняхівських воїнів не повернулося додому. Вони склали своє життя в обороні батьківщини.

Гідним уваги є також те, що власниця другого фільварку, лідичка Кв'ятковська (мати Євгена, міністра в польському уряді) не допустила до переведення паціфікації в Черняхівцях, залишивши добру гзядку про себе.

Подібне було в Чагарах Збарзьких, що підкреслив у своїй статті Михайло Данилевич... „Паціфікація в Чагарах не було. Командант польської поліції (українець, колишній командант австрійської жандармерії) врятував село від польських катувань“.

Закінчення буде.

ЗАКЛИК

Нашим обов'язком є пригадувати нашим законодавцям про долю наших братів і сестер в Україні, які є під вражою владою Москви. Тепер є особливо важливий час, щоб всі українці писали до Президента, віцепрезидента, до своїх сенаторів і конгресменів в справі українських політ'язнів. Напишіть в обороні тих в Союзі, про яких світ забув, а це є українські політ'язні.

Згадайте про недавню широко оголошену звільнення політ'язнів і так звану "гласність". Скажіть, що між тими, що були звільнені, було дуже мало українців. Пригадайте ім, що понад 50 відсотків політ'язнів в Союзі — це українці. Зверніться до них, щоб вони пам'ятали про наших братів і сестер в Україні. Доки вони не будуть звільнені, ми не можемо мовчати.

Рада Української Спадщини

Андрій Филипович, голова Екзекутиви
Галія Козак, координатор Екзекутиви.

КОЛИШНІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ дипломат в консульстві ЗСА в Мадриді, перший секретар Бернард Феннелл, був обвинувачений за те, що він під час свого перебування на дипломатичній службі в Іспанії продавав за гроші візи на відвід до З'єднаних Штатів Америки для іранців. За кожну візу він інкасував 5.000 доларів, або 15.000 доларів за візу для родини. Прокуратура має свідків, які готові свідчити проти Феннелла.

Д-р мед.

Олександра Кушнір

СПЕЦІАЛІСТ ВНУТРІШНЬОЇ МЕДИЦИНИ

(Diplomate of the American Board of Internal Medicine)

повідомляє про

відкриття приватної практики

Приймає за попередньої згодою.

Адреса:

THE LEeward BUILDING
115 South Main Street
Waterbury, Conn. 06702
Tel.: (203) 753-7498

У світлу пам'ять С. Петлюри

Кожного року, коли надходить травень, Товариство Прихильників Державного Центру УНР спільно з Українською Православною Церквою Св. Вознесіння ашановують пам'ять вірного сина української землі, Голову Директорії Головного Отамана Військ Української Народної Республіки Симона Петлюру, який загинув від рук більшовицького агента жид Шварцбарда 25-го травня 1926 року в далекому Парижі у Франції.

В неділю, 17-го травня ц.р., в українській православної церкви Вознесіння у Мейплвуді, Н. Дж., була відправлена Панахида по св. п. Симоні Петлюрі в 61-шу річницю його трагічної смерті. Панахиду відправив настоятель церкви о. Євген Богуславський, а йому прислужували чотирі вітарні хлопці. Службу церковний хор під керівництвом Християн Пилимунки.

Стійку за прапорами несли Товариство Прихильників ДЦ УНР, українсько-американські ветерани і молодеча організація Пляст. Під час Панахиди о. Євген сказав відповідне слово про колишнього Голову української держави Симона Петлюру, а хор відспівав „Христос Воскрес". На запрошення настоятеля церкви всі парафіяни зашли до просторої залі для вшанування національного героя Симона Петлюри і всіх тих, що життя своє віддали в обороні рідного краю.

Тут за склянкою чаю і горнячком кави та добрим домашнім печивом, що його принесли наші завжди щедрі і працьовиті сестри Я. Каплій, А. Богдан, Я. Гавриш, Р. Дідов, К. Голіков, Х. Колодка, Е. Степова, М. Юрова, М. Гай, У. Сянько, яким ми сердечно дякуємо, відбулася заплянована програма з відповідною мистецькою частинкою.

Свято було започатковано відграванням американського гімну. Його відіграв на піяні Іван Черевта. Вступне слово вголос читав настоятель церкви о. Є. Богуславський, а програму вела солістка церковного хору Раїса Дідов.

Доповідь про життя і діяльність С. Петлюри в тодішніх жорстоких царських умовах гніту і безправ'я, його участь у визвольних змаганнях та діяльність на еміграції вголосив К. Степовий.

Монтаж „Невмирущості ідеї", що його було виготовлено з творів українських письменників, присвячених св. п. Симоні Петлюрі, відчитали з відповідним мистецьким хистом Аїда Федоренко і К. Степовий.

„25-го травня 1926 року смертю мученика загинув славетний лідер землі Української Головної Отамани Військ УНР, Московський агент пострілом з пістолів в Петлюру влучав у саме серце українського народу. Але він помилився. Так, Петлюра перестав жити як людина, як організатор державницького руху, але він став символом. Символом ідеї української державності. Кров Петлюри скріпила Петлюрівський рух і надала йому всенародного значення. Провідною зорею палаєтиме він завжди на перехрестях історії в боювому поході української нації, — сказав в монтанжі.

В художній частині солістка церковного хору Раїса Дідов під аккомпанімент І. Черевти відспівала пісню „Думка", муз. Степового, слова Гаврилка, „Рідна мати моя", муз. Майбороди, слова Малишка і „Киев мій" муз. Шамо, сл. Луценка. За гарне виконання присутні нагородили її щирими оплесками.

На прохання Товариства Прихильників ДЦ УНР Мейплвуду було переведено збірку на потреби бібліотеки ім. Симона Петлюри в Парижі, яка принесла 112 дол. Усім жертводавцям, виконавцям програми та тим, що потурбувалися про перекуску, декораторів сцени І. Кабескуму, як і тим, що взяли участь у вшануванні пам'яті Голови української держави св. п. Симона Петлюри належить велика і сердечна подяка.

Закінчено свято відспіванням національного гімну.

К. Степовий

ЕКОНОМІЧНИЙ...

(Закінчення з стор. 2)

до своєї держави-гегемона вільного світу та компромісу при тому самих себе. „Економічна війна" між Японією і ЗСА продовжується. Накладена Президентом, під кінець березня, несподівано 100 відс. ембарго, вартості 300 мільйонів дол. проти японського імпорту, під тиском комерційного департаменту і демократичного Конгресу, який є під впливом американсько-жидівського „табу" (можливо, що був загрозений більше жидівським, ніж американським бізнесом) дали не зважаючи на відвідини прем'єра Накасоні і обіцянки Президента, що ембарго знісе 15-го травня.

Президент продовжив до кінця травня. Коли скінчилися невідомо. Сам Накасоні не говорив правди, кажучи, що японський Центральний Банк знизив відсоткову ставку і уряд зменшить експорт, одним словом стрічка завила — виїхала несподівано і розчарувала економістів світу. Нині уряд Японії переводить ґрунтовну ревізію своєї економіки, не виключене, що знизить далі відсоткову ставку та зменшить експорт, бо весь світ зайняв вороже становище до Японії через інфляційну економіку, нечесний торг і недотримання умов. Франція ліквідує японські фірми, Великобританія — японські банки, забезпечивши компанію та викидає 58 японських підприємств, тому що не імпортує їх продуктів, члени Європейського спільного ринку стримали доставку японських комп'ютерів. Виглядає на велику міжнародну пресю проти Японії. Останньою популярністю Накасоні захиталася (26 відс.) через пропозицію знизити 5 відс. торговельний податок (народ і конгресс протестували), торговельний дохід в березні впав на 50 відс., правдоподібно в червні, після економічної конференції сімох економічно сильних держав у Венеції, де зрештують економіку, узгодять валюту і торгівлю, і можливо Накасоні зрештують. Назад Японія ставиться з респектом до Америки, як гегемона світу і її динамічної економіки, не зважаючи на дефіцитний бюджет і торговельний дефіцит балансу, — головне через постійний ріст технології і населення.

До речі, є різниця між долларом сучасним, а 1970-их років, тоді була фіскальна світова проблема, сьогодні є фундаментальна і незбалансована. Останньою доллар зачав дещо стабілізуватися. Дирекція Федеральних Резервів наразі не міняє монетарної політики, але відбувається частіше засідання чотирьох департаментів (раніше, щодня місяці). Останнє засідання минулого тижня секретне — без комунікату, так, що вкороті може прийти до радикальної зміни. Ситі Банк і Чейс Мангетан банк уже трьома наворотами піднімали відсоткову ставку з 7,5 відс. до 8,25 відс., моргеджові відсотки зростають (10,5 відс.), зростають ціни-інфляція, не виключене, що буде піднесена „дискантова" ставка, чого домагастись від шістьох місяців голова Федеральних Резерв Пол Вокер, який твердить, що американці більше споживають і видають, як продукують і заробляють, що грозить рецесією. Секретар фінансів Бейкер твердить, що доллар є сильний. Голова Конгресової комісії Д. Рostenковскі і директор бюджету І. Міллер пропонують 8 відс. нових податків, щоб зменшити дефіцити.

Конгрес згідний — Уряд воліє впровадити (народну) державну лотерію. Назад економіка сильна: замовлення, zatrudнення і продукція зростають. Європейські держави — 12 членів Європейського Спільного ринку відбили 23-го, 25-го березня в Римі спільну конференцію в справі торгівлі, гіперпродукції і великих запасів фермерських продуктів та рішили надвишувати відсотки на зниженні ціни відстають країнам і створили Спільний європейський торговельний центр. Минулого року Канада експортувала 11,8 мільйона авт голівом до ЗСА, які випродувала дешево в Азії (Південна Корея) і продала по нижній ціні. Цього року доставить до ЗСА природного газу на загальну суму 1,9 мільйона дол. і хоче накласти податок на імпорту американської кукурузи. Великобританія знизил „дискантову" ставку до 2 відс., банки відсотки з 2 до 10,5 відс. „Бритіш Петролеум" злучилася з Американським Стандартом Ойл і створила найбільшу в світі нафтову компанію. Уряд в березні випустив серію чотирьох золотих монет під назвою „Британія": одна десята, половина і однієї чверті 24 каратів золота. Ціна буде залежна від ринкової ціни золота. Франція знизил „дискантову" ставку з 8 до 7,75 відс. У лютому підписала односторонній дозвіл на торговельні договір із ССРС. Норвегія збільшила в січні продукцію нафти на один мільйон барилек денно — найбільше від 16 років, а в лютому і березні зменшила на 8 відс., щоб допомогти ОПЕК підняти ціни на нафтові продукти. Міжнародний монетарний фонд остеріг Ізраїль перед великою підвищеною інфляцією, що захищає контроль інфляції. Нині Ізраїль купив у ЗСА велику кількість залізних штаб для бетонових конструкцій.

Південну Африку під натиском ЗСА покидає шораз до більше компанії — дотепер покинуло 96. Останньо зірвав торговельні взаємини Ізраїль, найбільший доставець зброї. Індія хоче купити в ЗСА „супер комп'ютери". Уряд зволікає, щоб їх ця країна не перепродавала ССРС. У Перу відкрили нові поклади золота — вартості 6 мільйонів дол. Уряд сподівастись 25 мільйонів дол. річного зиску. Південна Корея купує у ЗСА пшеницю, літаки Боїнг та комп'ютери на суму 100 мільйонів дол. За минулий рік мала 7 мільйонів дол. зиску на торзі з ЗСА. Валюти Кореї і Тайвану нарівні з американським долларом. Сьогодні уряд впливає на Америку, щоб збільшила конкуренцію і хоче відплатитися за допомогу в відбудові економіки. Мексико у великих економічно-фінансових клопотах: 100 мільйонів дол. дефіциту, інфляція 55 — відс. безробіття — 40 відс., торговельні стосунки не помагають, робітників заробляє денно 3 долари (1981 року 24 півів рівнялись одному доллару). Бразилія має 110 мільйонів дол. дефіциту, інфляція 65 відс., ціни зросли до 22-ох відс., ціни на каву сильно впали, через лівіть мільярдів не встали платити навіть відсотків від 70 мільйонів дол. позичок. Мексико заборговане в Міжнародному Монетарному Фонді. Світовому банку і сумою 80 мільйонів дол. приватним банкам (в тому 25 відс. американським).

У Югославії — зворушення — протести. Робітники покидають працю через

знижені заробітні плати та піднесені ціни на продукти харчі. В Польщі знову піднесені ціни: на нафту, масло 25 відс., папіроси, алкоголь 20 відс. і харчі. Народні робітники „Солидарности" урядові — юні та коштує протестують, уряд не встали платити навіть відс. від 20 мільйонів дол. дефіциту. Президент Реген у лютому зніс торговельне ембарго, бо уряд відкидав війняковий стандарт. У ССРС М. Горбачов з новим роком впровадив приватну торгівлю. У Москві відкрито сотню крамничок, перед якими великі черги людей. ТАСС перший раз за весь час подала, що зросли ціни на алкоголь, мануфактуру, папір і харчі, а Горбачов сказав, що на черговий рік врожай буде 232 мільйони тонн зерна і що союсска економія за 1986 рік зросла 4 відс., (двічі більше від американської). Західні експерти сільського господарства здивовані, бо це перший раз за існування союсского „раю" подастись заздалегідь врожай. Тепер Горбачов відвідає свої республіки і сателіти, пропонує „гласність", „новий радянський народ", нові економічні і „демократичні" ре-

форми, які сателіти сприймають холодно і з резервом.

Китайська Народна Республіка масово експортує нафту: (щоб знизити дефіцит), на якій втратила 3 били. дол. через низькі ціни. Загальна народна продукція впала до 9 відс. Китайська телевізійна сітка договорила з американськими компаніями телебачення на кабелю сітку, щоб передавати повні 24 години до Китаю: комерцію, рекламу, коментарі і розваги. Дотепер лише СІ-Бі-СІ мала кабелю сітку. Тепер в Китаї поперх 80 мільйонів апаратів телебачення з чого 20 мільйонів кольорових. Річна продукція по 10 мільйонів, дешево слухає поперх 500 міль. Цього року 20.000 китайських студентів студіює у ЗСА. Торговельний обмін з року в рік зростає (минулого року 8 мільйонів дол.). Останньо залізастись туди Японія. КНР за останні п'ять років виїхала на п'ять місць у світі в доставі зброї, амуніції, літаків до Африки, Азії, і Близького сходу. Іранові і Іракові продала їх за один билион долларів. Цього року випускає торговельні картки для чужинців — відвідувачів.

ПЕНТАГОН ПОВІДОМИВ Конгрес про продаж для Колумбії американських гелікоптерів типу ЮТ-60 „Блекгок", що їх вживатиме армія у боротьбі проти торговельних наркотиками. Якщо не буде спротиву в Конґесі, Колумбія зможе закупити гелікоптери по знижній ціні — шість гелікоптерів військового типу зі зброєю на борті за 36 мільйонів долларів.



Ділимось сумною вісткою, що 30-го травня 1987 р. в Чикаго, Ілл. відійшов у Вічність

бл. п. д-р

Александр Радивил

нар. 14-го червня 1903 року.

В смутку осталися:

дружина — МАРУСЯ

доньки —

ЗІРКА з мужем ЯОСИНОМ ТЕНТА

ОРИСЯ з мужем ДАНОМ КУЗІК

сестри і брат в Австралії

триох вуйків

близькі і дальші Родина

Центральна Управа Організації Державного Відродження України та Адміністрація Оселі ім. Олега Ольжича

у великому смутку повідомляють Членів ОДВУ ІБО та Друзів у Франції й усе Українське Громадянство, що в суботу, 30-го травня 1987 р., несподівано відійшов до Саго Творця Небесного на 75-му році свого трудовитого життя



сл. п.

ІВАН СТАРЕЙКИЙ

довголітній член Української Національної Єдності у Франції, а після приїзду до Америки Організації Державного Відродження України й відданий працівник на Оселі ім. Олега Ольжича.

ПАНАХИДА у вісторок, 2-го травня 1987 р., в церкві Непорочного Зачаття П. Д. Марії в Аллентауні, Па.

ЗАУПОКІЙНА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ в середу, 3-го травня 1987 р., год. 2-га по пол., в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в Сиракузах, Н. Я. і похорон на цвинтарі.

Замість квітів проситься складати на „Українське Слово" в Парижі або Гарвардський Проект Тисночліття Християнства в Україні.

Опечалений Вдові й усій Родині висловлюємо співчуття з глибоким нашим серцем, а по Покійному нехай залишиться ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!



З великим смутком повідомляємо Приятелів, Знайомих і все Українське Громадянство, що дня 3-го червня 1987 р. на 94-му році життя відійшов у Вічність

наш Дорогий Друг і Побратим

сл. п. ген. поручник

ВАСИЛЬ ФИЛОНОВИЧ

ПАНАХИДА за спокій Душі Покійного у п'ятницю, 5-го червня 1987 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Washburn McReavy при 200 Central Avenue, Minneapolis, Minn.

ПОХОРОННА СЛУЖБА БОЖА відбудеться в суботу, 6-го червня 1987 р. о год. 11-й ранку в українській православної церкві св. Юрія Переможця в Міннеаполісі, Мінн.

З глибоким смутком Родині Покійного висловлюємо наше найщиріше співчуття.

Союз Українських Ветеранів Армії УНР і Українського Резистансу та Т-во Прихильників УНР в Ст. Пол — Міннеаполіс

МИСТЕЦЬКА ДОПОМОГА УКРАЇНСЬКІЙ МОЛОДІ В БРАЗИЛІЇ

Танцювальний Ансамбль „СИЗОКРИЛІ" спроваджує

6-ох СТУДЕНТІВ з БРАЗИЛІЇ

на тритижневий табір українських народних танців

Роми Прийм-Богачевської на „Верховині"

Повернувшись до Бразилії, ці танцюристи учинитуть народних танців багаточисленну українську молодь на місцях поселення.

Пошукється добродіа-любителів українських народних танців, щоб зложити пожертви на покриття коштів спровадження.

Чеки проситься виставляти на U.C.D.A., Inc., Ukrainian Dancers і висилати на адресу адміністратора:

WASYL SOSIAK

70-44 Loubet Street, Forest Hills, N.Y. 11375

Пожертви можна віддати від податків.

Ініціативна Група Абитурантів Української Гімназії Мюнхен-Карльсфельд, рік 1946

запрошує на

ЗУСТРІЧ

Товаришів і Товаришок з ВШ. П. Професорами

Рівнож до участі щиро запрошуємо кол. учнів Карльсфельдської Гімназії з Родинами

яка відбудеться

на СОЮЗІВЦІ

в суботу і в неділю, 27 і 28-го червня 1987 р.

Просимо зголошуватись і замовляти кімнати прямо на Союзівці

Український Національний Асоціаційний Естейт

Foordmore Rd., Kerkhonkson, N.Y. 12446. Tel. (914) 626-5641

За додатковими інформаціями можна писати або телефонувати:

Vera Mokaniuk-Kushnir

28 Ritchie Dr., Yonkers, N.Y. 10705. Tel. (914) 423-1895

ІНІЦІАТИВНА ГРУПА

РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКІВ ЗІЗДУ:

П'ятниця, 26-го червня 1987 р. год. 6-8 веч.

Субота, 27-го червня 1987 р. год. 9:30-12 вполудне.

Для Вашої вигоди, а нашої евіденції про кількість присутніх, просимо зголошуватись на Союзівку якнайскоріше.

Руденки...

(Закінчення зі стор. 1)

бувся в 1977 році разом із Олександром Тихим і він отримав присуд 7 років вартування за тяжку працю і 5 років заслання. Його термін заслання мав закінчитись в 1989 році.

Дружина М. Руденка Раїса була арештована 15-го квітня 1981 року і у вересні того самого року засуджена на 5 років вартування по посиленому режиму і 5 років заслання за поширення протисоювської літератури і нелегальної переписки з ув'язненим мужем. Мешкання Руденків у Києві було конфісковане в часі їхнього ув'язнення.

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

UFU Foundation, Inc.
203 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

ся, бо воно репрезентувало б поважне число платників податків і голосів при виборах.

В тих же днях відбулася нарада Президії міжнародної організації „Де кооперационе", до якої крім поляків, литовців, українців (КУП-ПО), чехів (Хартія 77), належать також і інші народи Центрально-Східної Європи. Разом з різного роду організаційними справами прийнято остаточне рішення щодо друку органу „Аккорд" на мовах співучасників міжнародної організації „Де кооперационе". У зв'язку з другою річницею катастрофи в Чорнобилі порушено справу спільної акції тому, що вона має догтовувати наслідки для всіх народів цієї частини Європи і тому, що уряд ССРС не докладає належних заходів для допомоги населенню України і Білорусії, чим порушує постійно міжнародні договори відносно нуклеарної енергії.

ТУРА до АРГЕНТИНИ І БРАЗИЛІЇ

На запрошення ШЕВЧЕНКІВСЬКОЇ ФУНДАЦІЇ з Буенос-Айрес АСТРО ТРАВЕЛ СЕРВІС організує

ТУРУ до АРГЕНТИНИ І БРАЗИЛІЇ

з приводу 90-ліття українського поселення в Аргентині, посвячення забудованій під Шевченківським і Національним Музеєм в Прудентополіс, Бразилія і святкування на честь МИКОЛИ ЛИСЕНКА, батька української національної музики в 75-ліття його смерті.

ТУРИСТИ відвідують Буенос-Айрес, найбільший водоспад світа ІГВАЗУ, Куритибу, Прудентополіс і Ріо-де-Жанейро. Межу світового туризму та будуть на всіх святкуваннях місцевих українських громад і концертів МОЛОДОЇ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ з Нью-Йорку, ЗДА, яка їде із ТУРОЮ.

ВІДТІЗД з Нью-Йорку 13-го серпня 1987 р.

ПРИЗІД до Нью-Йорку 28-го серпня 1987 р.

ЦІНА 1,750 ам. дол. включає: оплату за літак і переїзди омнібусами, мешкання в готелях першої класу в двокожових кімнатах, обіди сніданки і вечері та ТУРИ в Буенос-Айрес, Куритибу, Ріо-де-Жанейро і до водоспаду ІГВАЗУ.

ТУРУ з Нью-Йорку провадить МИКОЛА ЧОРНИЙ,

тел.: (718) 658-7448.

Зантересованих ТУРОЮ просимо зголошуватися до нашого БЮРА ПОДОРОЖІ.

ASTRO TRAVEL SERVICE

2206 Bloor Street, West, Toronto, Ont. M6S 1N4, Canada

Tel.: (416) 766-1117

Український Народний Союз пошукує повністю або частково затруднених, досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов
на околиці:

Торонто, Вінніпег, Монреаль
та інших теренів.

- Впровадженні інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатися до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомна

Енциклопедія України В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ



Том I	ЦІНА:	\$ 75.00
Том II		\$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платить		\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення — належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Комітет Оборони Української Спадщини ТА

Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВУ на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
с/о Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із виповненням вибіркою цього заклику

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число домі, вулиця

місцевість

стеит

Д-р М. Качай — новий лікар в Америці

У репрезентативній залі філадельфійського Сівік Сентер відбулася у четвер 21-го травня ц. р. традиційна академічна церемонія вручення докторських дипломів цюгоричним градуантам школи дентистики Темпл університету.

Разом 136 випускників цієї школи отримали того дня дипломи доктора дентистичної медицини. Між ними отримала диплом і наша нова українська професійна сила — д-р Марта Анна Качай із Філадельфії.

Марта є донькою д-ра Ярослава, відомого громадського діяча і ентузіаста

та відданого працівника у місцевому УСО „Трибуна“ в Вірі у Філадельфії. По успішному закінченні місцевої середньої школи як і „Рідної Школи“ у Філадельфії, Марта студіювала біологію на ЛяСалл університеті в тому ж місті і закінчила її бакалавратом в 1983 році. Після цього вписалася і успішно закінчила чотири роки студії дентистики в Темпл університеті.

Бажаємо новій нашій професіоналістці якнайкращих успіхів на її новому професійному шляху.

В. С.

Турне Молодої капелі бандуристів до Південної Америки

Це, либонь, перший раз в історії еміграції Молода капеля бандуристів поїде до Південної Америки з концертами. Турне організує Товариство українських бандуристів з нагоди 90-ліття поселення в Аргентині і 75-ліття народження М. Лисенка. Величаві урочистості відбудуться в Прудентополіс, які влаштує фондация ім. Т. Шевченка під керівництвом д-ра Василя Івановича. Бандуристи дадуть концерти в Аргентині, Бразилії і Парагваї, де також будуть виступати на телебаченні.

Турне Молодої капелі бандуристів буде завершеною надзвичайно успішною кампанією збірки бандр для тих країн. Досі вдалося перекласти туди 65 бандр. Хоч кампанія ще не закінчена, бо після другої поїздки М. Чорного заплановано ще чотири клітини, така тура закріпить величезне зацікавлення бандурою, а головне буде мати культурно-економічний вплив на новостворені клітини, бо більшість бандуристів, які їдуть, є інструкторами кобзарських шкіл, курсів, таборів.

Ось що пише І. Кутенський, керівник ансамблю в Куритибі: „Низький уклін і щиро сподіваюся, що жертовці на збірку бандр. Нарешті наші давні мрії на чужбину збудилися із просянкою. Вони остаточно починають набирати форми і переходять до фактичної реальності, що наочно починають здійснюватися“.

Турне зв'язане з дуже великими видатками, яких ми самі не в силі покрити. Про-

симо громадськість допомогти нам. Але перед тим, як ви сягнете рукою в кишеню, повинні знати чим ми на це заслуговуємо. Ми є однією молодечею організацією, яка об'єднала усіх бандуристів на еміграції в одну кобзарську родину; вислідом цього ми були спроможні дати концерт на сцені в Торонто під час СКВУ з участю понад 100 бандуристів; 1984 року, перший раз в історії кобзарського мистецтва, бандуристи з цілого світу дали самостійний концерт з участю 138 бандуристів. Найкраща заль на Бродвеї була переповнена. Це саме було у Філадельфії; заснували ансамбль у Венесуелі, де подібний концерт заплановано на початок 1988 року; в усіх цих країнах Юліан Кистастий переріс тримісячний вишкіл бандуристів; на найбільше свято — тисячоліття Хрищеня України, яке відбудеться в Прудентополіс, Бразилія, ми сподіваємося побачити там на сцені вже 100 місцевих бандуристів.

Допоможіть нам відбутися першій історичній турі до Південної Америки, пропагуючи українську культуру! Шире вам усім спасибі! Ваші щедрі дати ви можете відіграти від федерального податку. Виставляйте чеки на: Society Of Ukrainian Bandurists, P. O. Box 1136, Cooper Station, New York, N. Y. 10276.

Тура виїжджає з Нью-Йорку у четвер, 13-го серпня, повернеться 28-го серпня. Ті, що бажали б поїхати з нами, звертайтеся до нас за інформаціями.

М. Чорний

Необхідна всім, хто цікавиться українським образотворчим мистецтвом КНИГА „СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ“ (Торонто 1982):

- 110 великого формату сторінок
- англо-, франко- і україномовний текст
- вступне слово Святослава Гордицького
- біографічні дані про 86 українських диспосорних мистців-учасників Виставки — з дев'яти країн, трьох континентів
- 119 кольорових репродукцій найкращих українських мистецьких творів
- головний редактор — Святослав Гордицький

ЦІНА:

у твердій обкладинці 30 ам., або 35 кан. дол.,

у м'якій обкладинці 25 ам., або 30 кан. дол.

— разом з пересилкою

Замовлення з чеком або „моні ордером“ сплати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION

2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

Скористайтеся з виїмково доброї нагоди!

ПРИЙМАЄТЬСЯ

ОГОЛОШЕННЯ до Календаря УНСоюзу на 1988-ий рік

який цього року виходить накладом
15 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити весь український загаль з Вашою установою, Вашою професійною обслугою, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$90.00
Пів сторінки	50.00
Чверть сторінки	33.00
Одна восьма сторінки	20.00

Замовлення і належність проситься надсилати
найдалше до 30-го вересня 1987 р. до

СВОБОДА

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Де є бажання і воля — там є успіх. Це підтвердили представники молодшого покоління, які наполегливістю і послідовною працею домоглися, щоб у третьому томі середньошкільних підручників стейту Нью-Йорк у студії людських прав, переслідувань і геноциду поміщено розділ про Великий голод в Україні.

Ця горстка ентузіастів, озброєна знаннями суспільно-політичної і едукативної системи, змогла переконати відповідні чинники в необхідності включення українського голодомору в системну навчання, бо трагедія України є трагедією всього людства.

У висліді зустрічей українських організацій та поодиноких осіб з представниками стейтської легіслатури, сенатор Джон Перрі поставився до стейтських фондів 10,000 доларів на цілі ознайомлення вчителів американських шкіл з Великим голодом в Україні, його політичним підґрунтям і методами, застосованими до його реалізації. З цієї метою створено комітет, до якого увійшли Христина Говшовська, вчителька соціальних наук у Irondequoit High School — директор проекту українсько-знавчих студій, Валентина Макогон і Марта Шмідель, членкині 120-го і 46-го Відділів США і активістки в організації оборони прав людини та представники Рочестерського університету д-р Вільям Лове і координатор West Irondequoit School District.

Зініціативу комітету організовано в Рочестерському університеті 12-го — 14-го березня ц.р. семінар для вчителів, студентів і гостей. Відкривав його семінар, Христина Говшовська, директорка проекту, представила прелентів: д-ра Тараса Гунчака, професора історії Рутгерського університету, видавця журналу „Сучасність“ та директорки Ради Української Спадщини. Темі його доповідей були: „Українсько-російські взаємини до 1917 року“ та „Україна в часі Другої світової війни“, в якій з'ясував становище України як побойової союзнацької держави в часі Другої світової війни. Відтак д-ра Джеймса Меєса, директора Конгресової комісії, яка просліджує Великий голод в Україні, автора численних праць у ділянці соціології. У своїй доповіді „Україна під советами“ д-р Меєс наочнішою створення і упадок Української Народної Республіки, українізації, політики НЕПу, колективізації та Великого голоду. Усі три доповіді відзначалися великим знанням предмету, об'єктивним представленням фактів та свободною, неформальною формою ви-

Семінар про Великий голод в Україні в Рочестерському університеті

голошення, що створило атомну комунікативність з публікою.

Під час полуденку говорив Едвард Ляльор, директор бюро устиплення шкільної програми зі стейтського відділу едукативної системи. Він підкреслював важливість програми про людські права, кажучи, що за правду відповідатимемо перед нашим Творцем і майбутніми поколіннями.

Корисною була вільна зміна думок між присутніми американцями і українцями.

У програмі другої частини для Християна Ісаї, директора Комісії Прав Людини при СКВУ, член Міжнародної Амнести, викликала велике зацікавлення присутніх доповіді „Сучасна Україна та національний і правозахисний рух“.

Під час реєстрації кожному учасникові вручено матеріал про Україну і Великий голод, опрацьований д-ром Мироном Куропаном, заступником головного редактора УНС. Летючки, брошури, мапи, подаровані редакцією „Смолоскуп“, організацією АОЛПУ, „Ukrainian Weekly“, спеціальні видання, присвячені Великому голодові та 10-літтю Гельсінкської групи, були до диспозиції учасників. Про матеріал подавала Валентина Макогон; великий обсяг української преси і прав людини. Її збралося слово, а засобом — преса, телевізії і радіо.

Довершенням першого дня семінару був панельний розгляд громадянства на тему „Україні в діаспорі“. Панелістами були д-р Т. Гунчак, д-р Дж. Меєс та Х. Ісаї, модератором Марта Шмідель, активістка українсько-американських зв'язків. Д-р Т. Гунчак поінформовав про важливість Документаційного Центру в Нью-Йорку та закликав, щоб передавати до Центру документації і уніфікації. Христина Ісаї обговорювала акції оборони прав людини на міжнародних форумах, одним з них є Гельсінкська конференція. Комісія стежить на порушення національних, людських і релігійних прав і подає до відома міжнародних кіл. Д-р Дж. Меєс інформовав про дію комісії і просив далі збирати і передавати усі записи очивидців. Щоб уся праця і осяги не пішли на марно, Марта Шмідель остерегла, щоб громадянство, зокрема батьки, слідували чи і які інформації про Україну подаються дітям в рамках еду-

каційної системи. Програма соціальних наук є обширна, вчителі мають право вибору, дехто може тенденційно виключити українську частину, тому на нас спочиває обов'язок подбати, щоб Україна і її історія були вірно подані. Великий жал, що на такому корисному панелі було так мало зацікавленої молоді і батьків тих дітей, які мали б користуватися з цього проекту.

Програмою другого дня було висвітлення фільму „Жива розпач“. Потрапляючи вразення слухачів посилювалося від слів про причини цього великого голоду, який був свідком о. митр. Ф. Коваленка.

Доповнюючи документальне зображення трагедії, д-р Дж. Меєс подав глибоко простудіювані факти про Великий голод, його підґрунтя і цілі. Щоб могли відповісти на численні запити, створився спонтанний хоч неспівзвучний панелі із трьох доповідачів. У далішній програмі Леонід Герц — співатор книжки „Голод в Советській Україні 1932-33“, пояснив про спосіб і підхід, який він застосував до очевидців голоду. Щоб засягнути цю глибоко зранену душу, потрібно психологічного відчуття, а при тому об'єктивності, прикмети, які вказують молодий науковець.

На закінчення цілоденної сесії д-р А. Урбанський — голова рочестерської асоціації вчителів, із дозою гумору вказав на брак знання проблем країн Східної Європи і тому уважав konieczним включенням інформації в едукативну систему.

На сесії в суботу було 22 учасників. Доповідав д-р Г. Гергори зі стейтського департаменту едукативної дирекції студії про голодомор. Володимир Літинський з Трої, Н. Й., автор частини про Великий голод, поміщеної у третьому томі підручника про людські права, пояснив як вчителі можуть використовувати ці матеріали в навчанні. Д-р Васн Магуд

НА ПРОДАЖ

Як нелюди меду, пергою закушту
Собі серце відполюду,
відполюду душу.
В них є сила на здоров'я найкраща
на світі.
Вони кожному потрібні, як в зимі
так в літі.

МИКОЛА ГОРШИНИЙ
Такі листи з вершинами приймемо читати. Але жаль, що багато людей на здоров'я нарікають, а не хочуть їм **БДЖОЛЯНИ ПРОДУКТИ** спробувати. Мед, перга, прополіс, маточне молочко і жовтень, все за \$28.00 з пересилкою. Пишіть: MYRON SURMACH, 69 West Saddle River Road, Saddle River, N.J. 07458

BUSINESS SERVICE

ГРОШІ до СССР
1 РУБЕЛЬ
ВКЛЮЧАЄ ВСЕ
\$2.00

(Включена доставка і забезпечення)
(Мінімальна замовлення — 30 руб.)
Ціна відповідала б неможливою курсом іноземної валюти і підлягала боду-ленню оподаткування і зйням що можуть статися до втручання.

Офіційні перекази
всі платності повністю
Гарантовано
Вам посилається розписка
підтвердження і забезпечення
запорукою.

GRAMERCY
SHIPPING, INC.

744 Broad Street
Newark, N.J. 07102
Est 1947

PIZNE

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів ставимо на
циментах св. Андрія в Банд
Бруку св. Духа в Гемптонбур-
гу та інших
ВІДОМА СОЛІДНА
ФІРМА

Cypress Hills
Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСЬКИЙ,
К. М. КАРДОВИЧ
О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня в суботу
включно від 9:30 до 5:00 по пол.
На башні від 10:45 до 12:00 по пол.
На башні і для виготовлення
рельєфів задоволюємо до Вашого
дому з проектами і порадями.

Відкрито кожного дня в суботу
включно від 9:30 до 5:00 по пол.
На башні від 10:45 до 12:00 по пол.
На башні і для виготовлення
рельєфів задоволюємо до Вашого
дому з проектами і порадями.

— професор едукативної у стейтському університеті подав методи вироблення лекцій і пристосування матеріалів для викладів. Характер цієї сесії мав технічно-методологічний характер.

У триденному семінарі взяло участь 55 вчителів середніх шкіл, що репрезентували 22 школи дистрикту. В семінарі взяли участь представники таких організацій: Науковці за соціальну відповідальність, Бюро жидівської освіти, директори і вчителі „Рідних Шкіл“ Рочестеру і Баффало, членкині США з Рочестеру і Баффало та Організація Американців в Обороні Людських Прав в Україні (АОЛПУ).

Вчителі висказали захоплення високим рівнем доповідей і панелів, були запити чи в університеті відбуваються курси з цієї тематики.

Дізнавшись про великий успіх проекту, сенатор Дж. Перрі обіцяв придбати фонд, щоб повторити його наступного року, можливо з темою про людські права в Советському Союзі та краях Східної Європи.

Особливе призначення і подяка належить Христині Говшовській за організацію семінару. Закликаємо і інші місцевості стейту Нью-Йорк піти слідами Рочестерської групи.

Ірина Михайлюк

26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
по ГРУПОВИХ ЦІНАХ: інти ДМЦ
різного роду матеріали для виш-
вання, канц., юрисп. з українським
мозирям, і т. п. в Аргі.

PIZNE

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all
ages throughout the United
States and Canada.
For information send a self-
addressed stamped envelope
to:

Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Банд
Бруку і перенесенням тіл
них Останків з різних країн
світу

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

SENKO FUNERAL HOME

213 Bedford Avenue, Brooklyn, N.Y.
(718) 388-4416

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.
(516) 481-7460
24 HOURS A DAY

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE

Український Національний
Цвинтар-Пам'ятник пола-
годжують всі справи по-
язані з похороном і по-
добним в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun.,
Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754